

# Donnant Donnant

Régie : Isabelle Mergault  
2010 (100')



Condamné pour un crime qui n'était, selon lui, qu'un accident, Constant réussit à s'évader de la prison où il purge sa peine... Après une fuite aveugle, livré à tous les hasards, Constant finit par échouer dans un coin perdu, près des berges désertes d'un canal.... Se cachant sur une péniche à l'abandon, Constant tente de reprendre son souffle, accalmie de courte durée... Dès l'aube, Sylvia une pétillante jeune femme qui a reconnu l'homme traqué, lui propose un implacable marché : assassiner (puisqu'elle le pense être un tueur professionnel) Jeanne, sa mère adoptive sinon elle le dénonce à la police ! Piégé, Constant ne peut qu'accepter cette périlleuse " mission ". Mais bien loin de tuer Jeanne, Constant la sauve d'un suicide annoncé.

Dès lors un piège plus redoutable encore que celui de la prison se referme sur Constant : celui des sentiments, celui des passions trop longtemps assoupies...Comment Constant va t'il pouvoir se défaire d'une Jeanne tombée folle amoureuse de lui alors qu'il est sous le charme de celle qui le menace ?

## Vocabulaire et expressions :

**La boîte de PVC** : une entreprise de Polychlorure de Vinyle (plastique)

**Le bagne** : une prison (elle parle de l'entreprise)

**Un AVC** : accident cardio-vasculaire cérébral

**Le trou normand** : est une coutume gastronomique qui consiste à boire un petit verre de calvados entre deux plats. Il doit faciliter la digestion et redonner de l'appétit aux convives

**La péniche** : Une péniche est un type de bateau à fond plat adapté, pour le transport de marchandises, sèches ou humides

**Zigouiller** (*fam.*) : tuer

**Trébucher** : tomber

**La clope** (*fam.*) : une cigarette

**La carotide** : branche de l'aorte, artère principale de la gorge

**Les yeux bridés** : les yeux des personnes d'origine asiatique

**Piquer** (*fam.*) : voler

**Planquer** (*fam.*) : cacher

**Une pompe à vélo** : sert à gonfler les pneus

**Les pompes** (*fam.*) : les chaussures

**Le roquefort**- fromage à pâte persillée -moisissure- Penicillium roqueforti

**Le moisi** : les champignons verts dans le fromage

**Les flics** (*fam.*) : les policiers

**Un héritage** : bien acquis ou transmis par voie de succession

**Faire les racines** : chez le coiffeur, quand on a des cheveux blancs ou d'une autre couleur que la teinture

**Le renne** : l'animal- Mâles et femelles portent des bois (de belles cornes)  
Son pelage peut être brun ou gris, sa queue est courte. Il est très aimé et chassé par les chasseurs.

**Un Pleyel** : Pleyel est une manufacture de pianos française fondée en 1807 par Ignace Pleyel. C'est l'une des plus anciennes manufactures de pianos. Elle a fait reconnaître son savoir-faire auprès de nombreux artistes parmi lesquels Frédéric Chopin, Maurice Ravel, Igor Stravinsky... En novembre 2013, l'entreprise annonce sa cessation d'activité.

### **Jeux de mots :**

Un beurre- un cœur

Tu plus – tu pleures

Tu as plu – tu as pleuré

### **Ecrire la dyslexie :**

A propos de la dyslexie du personnage de Constant, Isabelle Mergault confie : "J'écrivais parfois les dialogues normalement puis je me demandais comment les déstructurer. D'autres fois, je les écrivais directement transformés. C'était amusant à faire. Je n'avais pas de règle précise. Le but, c'était que les spectateurs comprennent sans sous-titres."

In collaborazione con  
In Zusammenarbeit mit

